



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 172 (XVI) — Nr. 362

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 26 aprilie 2004

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
LEGI ȘI DECRETE		HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
58.	1	498.	8–28
Acord între Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind cooperarea și ajutorul reciproc în cazul producerii dezastrelor		— Hotărâre pentru aprobarea Normelor metodologice privind echivalarea stagiului efectuat în funcții militare și funcții specifice poliției, în cadrul structurilor Ministerului Administrației și Internelor, cu stagiul în funcții civile	
159.	2–7	DECIZII ALE CONSILIULUI CONCURENȚEI	
— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind cooperarea și ajutorul reciproc în cazul producerii dezastrelor, semnat la Budapesta la 9 aprilie 2003		81.	29–31
		— Decizie privind concentrarea economică realizată de Societatea Air France prin achiziționarea controlului asupra Societății Koninklijke Luchtvaart Maatschappij.....	
		★	
		Rectificări	31

LEGI ȘI DECRETE

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

LEGE

pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind cooperarea și ajutorul reciproc în cazul producerii dezastrelor, semnat la Budapesta la 9 aprilie 2003

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind cooperarea și ajutorul reciproc în cazul producerii dezastrelor, semnat la Budapesta la 9 aprilie 2003.

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 17 februarie 2004, cu respectarea prevederilor art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
VALER DORNEANU

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 8 martie 2004, cu respectarea prevederilor art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,
DORU IOAN TĂRĂCILĂ

București, 24 martie 2004.
Nr. 58.

A C O R D

Între Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind cooperarea și ajutorul reciproc în cazul producerii dezastrelor

Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare, denumite în continuare *părți contractante*, sprijinind eforturile Organizației Națiunilor Unite în domeniul prevenirii și limitării efectelor dezastrelor, având în vedere prevederile instrumentelor juridice bilaterale și multilaterale la care părțile contractante sau statele acestora sunt parte, recunoscând pericolul grav pe care dezastrele îl reprezintă atât pentru statele lor, cât și pentru statele limitrofe, considerând că măsurile de cooperare în domeniul prevenirii, limitării și înlăturării efectelor dezastrelor pot contribui la dezvoltarea și securitatea ambelor state, au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

Scopul și obiectul acordului

(1) Scopul prezentului acord este crearea cadrului juridic pentru cooperarea și acordarea de ajutor reciproc în cazul producerii dezastrelor, al limitării și înlăturării efectelor acestora, precum și stabilirea altor forme de colaborare a participanților la aplicarea prezentului acord.

(2) În cadrul prezentului acord părțile contractante își acordă, la cerere, ajutor reciproc în cazul iminenței sau producerii unor dezastre ale căror efecte nu pot fi limitate sau înlăturate în totalitate prin eforturile și mijloacele părții solicitante.

ARTICOLUL 2

Definirea noțiunilor

Semnificațiile noțiunilor folosite în prezentul acord sunt următoarele:

a) *dezastru* — eveniment generat de cauze naturale sau de activități umane, inclusiv accidente grave, care au avut loc într-o anumită zonă sau într-un anumit obiectiv și care periclitează sau afectează grav viața și/sau sănătatea oamenilor, bunurile materiale sau mediul, și care necesită luarea de măsuri excepționale pentru limitarea și înlăturarea efectelor sale;

b) *parte solicitantă* — acea parte contractantă care adresează cerere celeilalte părți contractante pentru acordarea de ajutor;

c) *parte solicitată* — acea parte contractantă care răspunde solicitării de acordare a ajutorului celeilalte părți contractante;

d) *echipe de acordare a ajutorului* — acei specialiști sau echipele acestora, pe care partea solicitată i-a desemnat pentru acordarea de ajutor și care posedă pregătire profesională corespunzătoare și sunt înzestrați cu echipament adecvat, inclusiv câini de căutare-salvare;

e) *echipament* — materiale, mijloace tehnice și de transport aflate la dispoziție și necesare pentru acordarea de ajutor, echipamentul de salvare al echipelor de acordare a ajutorului, precum și materialele necesare funcționării acestora, respectiv acele bunuri materiale, destinate satisfacerii nevoilor personale ale participanților la activitatea de acordare a ajutorului;

f) *ajutoare* — toate acele bunuri materiale de primă necesitate, care servesc la limitarea efectelor dezastrelor și care sunt furnizate pentru a fi acordate gratuit populației afectate de dezastru;

g) *acordare de ajutor* — punerea la dispoziție de echipe de acordare a ajutorului, echipamente, ajutoare, prestări de servicii, transmiterea informațiilor necesare pentru prevenirea, limitarea și înlăturarea efectelor dezastrelor, precum și sprijinul acordat la operațiunile de salvare;

h) *date personale* — informații de orice fel referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă. În aplicarea prezentului acord acestea sunt: numele de familie și prenumele, data nașterii, adresa, date referitoare la ocupație, profesie, loc de muncă și, în caz de nevoie, la starea sănătății;

i) *stat de tranzit* — statul oricăreia dintre părțile contractante al cărui teritoriu este tranzitat de echipele de acordare a ajutorului sau pe teritoriul căruia se transportă ajutoare ori echipament în scopul acordării de ajutor unei țări;

j) *parametri de stare* — acele mărimi și indicatori care definesc unele caracteristici ale dezastrului la un moment dat.

ARTICOLUL 3

Autorități competente

(1) În privința acordării de ajutor și pentru aplicarea dispozițiilor prezentului acord, excepție făcând cele stabilite în art. 14 din prezentul acord, următoarele autorități sunt competente (denumite în continuare *autorități competente*):

— din partea Guvernului României: Ministerul de Interne;

— din partea Guvernului Republicii Ungare: Ministerul de Interne.

(2) În cursul aplicării prevederilor prezentului acord, autoritățile competente vor coopera și vor comunica în mod direct. În acest scop, în termen de 30 (treizeci) de zile de la intrarea în vigoare a prezentului acord, autoritățile competente se vor informa reciproc despre datele organismelor și persoanelor desemnate pentru menținerea permanentă a legăturii, asigurând continuitatea și actualizarea datelor privind organele și persoanele de contact.

ARTICOLUL 4

Comisia mixtă

(1) În vederea aplicării prevederilor prezentului acord, părțile contractante constituie o comisie mixtă pentru cooperarea în domeniul prevenirii și limitării efectelor dezastrelor. Atribuțiile și regulamentul de funcționare ale Comisiei mixte se stabilesc de către autoritățile competente.

(2) Comisia mixtă planifică și coordonează activitățile comune prevăzute în prezentul acord, stabilește modalitatea schimbului de informații, urmărește și evaluează aplicarea prezentului acord, face propuneri în vederea dezvoltării în continuare a cooperării de specialitate.

(3) În termen de 60 (șaizeci) de zile de la intrarea în vigoare a prezentului acord, părțile contractante se vor informa reciproc despre componența delegațiilor proprii în Comisia mixtă și vor organiza reuniunea de constituire a acesteia.

(4) Comisia mixtă, pe baza acordului reciproc dintre autoritățile competente, își va ține reuniunile după nevoie, dar cel puțin anual, alternativ în România, respectiv în Republica Ungară.

ARTICOLUL 5

Solicitarea ajutorului și schimbul de informații

(1) În cazul iminenței sau producerii dezastrelor, părțile contractante, pe baza unei solicitări scrise, își acordă ajutor una alteia prin intermediul autorităților lor competente. În caz de urgență, acordarea de ajutor poate fi inițiată și pe bază de solicitare verbală, care însă în cel mai scurt timp, dar nu mai mult de 24 (douăzeci și patru) de ore, trebuie confirmată și în scris.

(2) În cerere partea solicitantă specifică:

a) locul dezastrului, data și ora producerii acestuia, caracterul, amploarea și parametrii de stare la momentul solicitării;

b) măsurile deja întreprinse și cele planificate;

c) natura ajutorului solicitat și aspectele prioritare ale acordării de ajutor;

d) orice alte detalii necesare.

(3) În privința cererii/răspunsului de acordare a ajutorului autoritățile competente pot conveni asupra folosirii unui formular tipizat.

(4) Partea solicitată decide fără întârziere asupra acordării ajutorului său și informează partea solicitantă despre posibilitățile sale imediate, despre natura, volumul și condițiile de acordare a ajutorului oferit.

(5) Informațiile menționate în alin. (2) se actualizează continuu, în funcție de evoluția situației.

(6) Autoritățile competente ale părților contractante se vor informa reciproc, fără întârziere, din oficiu, asupra dezastrelor produse pe teritoriul statelor lor și care afectează cealaltă parte, prin transmiterea informațiilor necesare limitării efectelor acestora.

ARTICOLUL 6

Formele de acordare a ajutorului

În cadrul prezentului acord, acordarea de ajutor include punerea la dispoziția părții solicitante de echipamente și de echipe de acordare a ajutorului, trimiterea de ajutoare, căutarea, salvarea, alte acțiuni de urgență efectuate în cazul dezastrelor, care au ca scop salvarea de vieți omenești, protejarea sănătății populației, evacuarea populației pe teritoriul statului celeilalte părți contractante, limitarea daunelor ecologice, a pierderilor materiale și culturale, precum și a efectelor secundare.

ARTICOLUL 7

Alte forme de cooperare

(1) Colaborarea părților contractante în cadrul prezentului acord, pe lângă acordarea de ajutor în caz de dezastre, poate include și următoarele forme de cooperare:

a) prognozarea, prevenirea, evaluarea și înlăturarea efectelor dezastrelor, precum și schimburile de experiență științifică, tehnică, respectiv practică;

b) organizarea de conferințe, călătorii de studii, programe științifice și cursuri de specialitate, colaborarea instituțiilor de învățământ și executarea de aplicații comune prin cooperarea autorităților competente și a instituțiilor interesate ale statelor părților contractante;

c) schimbul de informații privind sursele de risc ce pot genera dezastre, respectiv despre efectele acestora, în special în acele cazuri în care acestea pot afecta și teritoriul statului celeilalte părți contractante. Informarea reciprocă include și transmiterea datelor măsurătorilor parametrilor de risc pe categorii de dezastre. Autoritățile competente ale părților contractante, în decursul activității lor, vor evalua informațiile primite de la cealaltă parte contractantă, le vor utiliza, informând despre aceasta Comisia mixtă;

d) crearea și punerea în funcțiune a unui sistem coordonat de sesizare, avertizare și alarmare și elaborarea de proiecte comune legate de acesta;

e) cercetarea cauzelor dezastrelor și evaluarea efectelor acestora;

f) cooperarea reciprocă pentru reabilitarea zonelor și obiectivelor afectate.

(2) Părțile contractante vor aplica în mod corespunzător prevederile prezentului acord în privința altor forme de colaborare cuprinse în alin. (1), cu condiția ca participanții la aplicațiile comune să aibă asupra lor documentele de călătorie valabile.

ARTICOLUL 8

Evacuarea temporară și reprimirea populației aflate în pericol sau afectate de dezastru

(1) În cazul iminenței sau producerii unui dezastru, la cererea autorității competente a părții solicitante, populația aflată în pericol, respectiv afectată de dezastru, poate fi evacuată temporar pe teritoriul statului părții solicitate.

(2) Persoanele evacuate temporar pe teritoriul statului părții solicitate, în decursul evacuării și revenirii, pot trece frontiera pe baza documentelor de atestare a identității sau, în lipsa acestora, pe baza unui tabel nominal întocmit de autoritățile părții solicitante.

(3) Persoanelor evacuate temporar pe teritoriul statului părții solicitate, potrivit prevederilor alin. (1), li se asigură asistență de primă necesitate (subzistență și asistență medicală de urgență).

(4) Partea solicitantă se obligă să reprimească în cel mai scurt timp posibil persoanele care au fost evacuate temporar de pe teritoriul statului său.

ARTICOLUL 9

Tranzitul

(1) Părțile contractante se obligă ca, pe bază de solicitare, să sprijine și să faciliteze tranzitarea rapidă, cu formalități simplificate, a teritoriului statelor lor de către echipele de acordare a ajutorului, echipamentele și transporturile de ajutoare, dacă statul oricăreia dintre părțile contractante este stat de tranzit.

(2) Autoritățile competente se informează reciproc din timp despre necesitatea tranzitării și convin asupra ordinii și modalității de executare și, dacă este necesar, asigură escortă echipelor de acordare a ajutorului pe timpul tranzitării.

(3) Pentru echipele de acordare a ajutorului, echipamente și transporturi de ajutoare, la trecerea frontierei statului de tranzit, se vor prezenta organelor vamale competente declarația de accept a țării de destinație, precum și documentele prevăzute în art. 12 alin. (4) lit. a).

ARTICOLUL 10

Coordonarea și conducerea operațiunilor de acordare a ajutorului în cazul dezastrelor

(1) Pe teritoriul statului părții solicitante operațiunile de salvare, limitare și lichidare a urmărilor dezastrelor, precum și acordarea de ajutor populației afectate sunt conduse și coordonate de organismele și persoanele competente, conform legislației statului acestei părți contractante.

(2) În decursul operațiunilor definite la alin. (1), echipele de acordare a ajutorului ale părții contractante solicitate vor primi dispoziții numai prin intermediul șefilor lor.

(3) Autoritatea competentă a părții solicitante sau organele autorizate de aceasta informează șefii echipelor de acordare a ajutorului despre evoluția situației operative din zona afectată de dezastru, stabilește misiunile și modul de îndeplinire a acestora, iar la nevoie asigură translatori, precum și alte servicii și mijloace necesare.

(4) Părțile contractante se obligă ca în decursul acordării ajutorului să folosească echipele de acordare a ajutorului numai în concordanță cu destinația, calificarea și dotarea acestora.

(5) Partea solicitată asigură echipelor de acordare a ajutorului echipamentul necesar funcționării autonome a acestora pentru o perioadă de cel puțin 72 (șaptezeci și două) de ore de la sosirea lor în zona dezastrului. Partea solicitantă asigură securitatea echipelor de acordare a ajutorului, asigură în mod gratuit asistența medicală de urgență, hrănirea, cazarea, precum și bunurile de strictă necesitate, în cazul în care stocurile echipelor de acordare a ajutorului s-au epuizat.

(6) Partea solicitantă asigură primirea fără întârziere a transporturilor de ajutoare și se îngrijește ca acestea să fie distribuite gratuit exclusiv populației sinistrate. La distribuirea ajutoarelor pot participa și reprezentanți ai părții solicitate și/sau ai organismelor internaționale participante la operațiunile de intervenție.

(7) Echipele de acordare a ajutorului își încetează activitatea și revin neîntârziat pe teritoriul statului părții solicitate:

a) dacă și-au îndeplinit misiunea;

b) atunci când autoritățile competente ale părților contractante decid de comun acord că nu mai este necesară continuarea operațiunilor de intervenție.

ARTICOLUL 11

Trecerea frontierei de stat și regulile de ședere pe teritoriul statului celeilalte părți contractante

(1) În cazul iminenței sau producerii unui dezastru, persoanele aflate în pericol sau afectate de dezastru pot trece fără formalități, în orice loc, frontiera de stat româno-ungară și pot rămâne pe teritoriul statului celeilalte părți contractante până la încetarea pericolului, având obligația de a se prezenta în cel mai scurt timp la cea mai apropiată autoritate de control de trecere a frontierei.

(2) Membrii echipelor de acordare a ajutorului pot trece frontiera statului părții solicitante prin punctele de control de trecere a frontierei pe baza documentelor de identitate valabile și pot staționa pe teritoriul statului părții solicitante fără viză, permis de ședere și fără îndeplinirea altor formalități privind intrarea și șederea străinilor. Șeful echipei de acordare a ajutorului trebuie să dispună de o scrisoare de acreditare, emisă de autoritatea competentă sau de

organul autorizat al părții solicitate, în care sunt menționați și membrii echipelor de acordare a ajutorului.

(3) Părțile contractante își pun reciproc la dispoziție specimene ale documentelor de identitate valabile.

(4) În cazuri de extremă urgență sau dacă accesul la locul acordării ajutorului impune acest lucru, echipele de acordare a ajutorului pot trece frontiera de stat și în afara punctelor de control de trecere a frontierei, pe baza documentelor menționate la alin. (2). În acest caz autoritățile competente vor înștiința în prealabil autoritatea de control de trecere a frontierei.

(5) Membrii echipelor de acordare a ajutorului au dreptul la portul uniformei de serviciu pe teritoriul statului părții solicitante, atunci când în statul părții solicitate aceasta face parte din echipamentul lor obișnuit. Părțile contractante nu vor aplica restricții privind utilizarea semnelor distinctive pe mijloacele de transport ale echipelor de acordare a ajutorului ale celeilalte părți contractante.

(6) În decursul acordării de ajutor, membrii echipelor de acordare a ajutorului sunt obligați să respecte legislația statului părții solicitante.

(7) Părțile contractante vor aplica prevederile prezentului articol, cu excepția alin. (1) și (4) și în cazul în care statul uneia dintre părțile contractante este stat de tranzit.

ARTICOLUL 12

Trecerea echipamentelor și a transporturilor de ajutoare peste frontieră

(1) Părțile contractante nu aplică interdicțiile și restricțiile economice referitoare la circulația mărfurilor pentru trecerea echipamentelor și transporturilor de ajutoare peste frontieră.

(2) Dacă li se justifică destinația, transporturile de ajutoare și echipamentele sunt scutite de plata taxelor vamale, a impozitelor, a accizelor și a celorlalte impuneri financiare pentru import/export.

(3) În cazul autovehiculelor utilizate de echipele de acordare a ajutorului și a altor mijloace de transport folosite pentru transportul ajutoarelor, părțile contractante nu vor solicita autorizații de transport internațional și sunt scutite de obligațiile de plată care grevează autovehiculele, excepție făcând asigurările obligatorii ale autovehiculelor. Transporturile de ajutoare și/sau de echipamente care depășesc limitele maxime de greutate și/sau gabarit stabilite prin legislația statului părții solicitante se efectuează, în mod obligatoriu, pe baza permisului rutei de transport. Organul competent al părții solicitante are obligația de a elibera în cel mai scurt timp, în scutire de taxe, permisul rutei de transport.

(4) Părțile contractante vor aplica facilitățile stabilite în alin. (1)–(3) în cazul în care sunt îndeplinite condițiile de mai jos:

a) La trecerea frontierei șeful echipei de acordare a ajutorului va prezenta organelor competente vamale ale părților contractante o listă cuprinzând echipamentele necesare îndeplinirii atribuțiilor și separat o listă cuprinzând bunurile transportate drept ajutoare. Listele constituie anexe ale scrisorii de acreditare.

b) În cazul prevăzut la art. 11 alin. (4) din prezentul acord, aceste liste vor fi prezentate în cel mai scurt timp autorității vamale competente.

c) Dacă transportul de ajutoare sau o parte a acestuia este constituită din produse farmaceutice, care au în compoziția lor narcotice sau substanțe psihotrope, trebuie

întocmită o listă separată, detaliată, a substanțelor care urmează a fi transportate. Lista trebuie transmisă autorității părții solicitate care aprobă exportul. Autoritățile competente autorizate ale părților contractante procedează în conformitate cu recomandările Organizației Mondiale a Sănătății a Organizației Națiunilor Unite și se informează reciproc asupra produselor transportate, în mod direct. În cazul în care informarea nu este posibilă din cauza dezastrului, partea solicitată va informa Consiliul Internațional de Control al Stupefiantelor al Organizației Națiunilor Unite.

(5) Pot fi furnizate ca ajutoare numai produsele aflate în termen de valabilitate. În cazul medicamentelor se vor avea în vedere recomandările Organizației Mondiale a Sănătății a Organizației Națiunilor Unite.

(6) Echipamentul din dotarea echipelor de acordare a ajutorului care nu s-a epuizat sau nu s-a distrus trebuie returnat pe teritoriul statului părții solicitate în termen de cel mult 30 (treizeci) de zile de la încetarea activității de acordare a ajutorului, în conformitate cu art. 10 alin. (7) din prezentul acord. În cazul în care componentele de echipament rămân pe teritoriul statului părții solicitante sub formă de ajutoare, acest fapt se va comunica autorităților vamale ale părții solicitante, specificându-se cantitatea, tipul, locul folosirii acestora, și concomitent se vor informa și autoritățile competente ale părții solicitante prevăzute la alin. (1) al art. 3. Asupra obiectelor de echipament astfel rămase pe teritoriul statului părții solicitante se vor extinde scutiile prevăzute la alin. (2), dacă li se justifică destinația.

(7) Prevederile alin. (2), (5) și, respectiv, (6) trebuie aplicate în mod corespunzător și în cazul produselor farmaceutice, care au în compoziția lor narcotice și substanțe psihotrope. Echipele de acordare a ajutorului pot avea asupra lor aceste produse numai în cantitățile prevăzute de necesitățile medicale de urgență și le pot administra numai prin personalul medical calificat, în conformitate cu reglementările sanitare specifice, valabile pe teritoriul statului părții solicitate. Introducerea și returnarea acestor produse nu sunt considerate de părțile contractate drept acte de comerț conforme cu obligațiile asumate de ele prin acorduri internaționale privind narcoticele și substanțele psihotrope.

(8) În cursul aplicării prezentului acord este interzisă introducerea de arme, muniții și substanțe explozive pe teritoriul statului părții solicitante.

(9) Partea solicitantă asigură posibilitatea decontaminării chimice și radioactive și sterilizarea echipamentelor. În cazul în care aceste operații nu pot fi efectuate, echipamentul rămâne în posesia autorității competente de pe teritoriul statului părții solicitante.

(10) Autoritățile având competență conform legislației interne a statului părții solicitante pot controla utilizarea și stocarea echipamentelor și substanțelor menționate în prezentul articol.

(11) Prevederile cuprinse în alin. (1)–(5), (8) și (10) trebuie aplicate și în cazul transporturilor în tranzit.

ARTICOLUL 13

Folosirea mijloacelor de transport aerian

(1) Pentru trimiterea echipelor de acordare a ajutorului, a echipamentelor și ajutoarelor, precum și pentru executarea rapidă a unor operații de intervenție pentru

prevenirea, limitarea și înlăturarea efectelor unui dezastru se poate utiliza și transportul aerian.

(2) Autoritatea competentă a părții solicitate informează autoritatea competentă a părții solicitante asupra folosirii transportului aerian pentru acordarea de ajutor, specificând datele și tipul mijlocului de transport aerian, furnizând datele privitoare la țara de înmatriculare și la însemnele de stat, numărul personalului navigant, natura încărcăturii, orarul de zbor și lista nominală a pasagerilor, traseul probabil al zborului, locul de aterizare desemnat de partea solicitantă, precum și datele de navigație.

(3) Părțile contractante asigură posibilitatea ca aeronavele, în scopul menționat la alin. (1), să poată intra în/traversa fără escală spațiile aeriene ale statelor lor, să poată ateriza și decola în/din locurile indicate de organul competent al părții solicitante, chiar și fără utilizarea aeroporturilor internaționale.

(4) Dacă prezentul acord nu dispune altfel, zborul aeronavelor se efectuează în conformitate cu reglementările Organizației Aviației Civile Internaționale și ale legislației statelor părților contractante.

ARTICOLUL 14

Cooperarea în cazul ajutorării aeronavelor aflate în dificultate

(1) Prevederile prezentului acord se aplică și în cazul în care părțile contractante își acordă ajutor reciproc, la cerere, în vederea căutării sau salvării aeronavelor aflate în dificultate ori care au suferit un accident aerian sau de altă natură, precum și pentru îngrijirea și transportul răniților.

(2) În privința cooperării prevăzute în prezentul articol sunt competente următoarele autorități:

a) pentru partea contractantă română:

— Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței — Inspectoratul de Stat al Aviației Civile;

b) pentru partea contractantă maghiară:

— Ministerul de Interne — Direcția Generală Națională de Protecție împotriva Catastrofelor.

(3) Investigațiile din aer și de pe sol prevăzute la alin. (1) vor fi efectuate de participanții la acțiunile de căutare și salvare, pe baza celor convenite de autoritățile competente menționate la alin. (2), cu respectarea legislației statului pe teritoriul căruia s-a produs accidentul.

ARTICOLUL 15

Despăgubiri

(1) Părțile contractante renunță una față de cealaltă la orice pretenție de despăgubire în cazul unor pagube materiale, incluzând și daunele ecologice, cauzate de un membru al echipei de acordare a ajutorului în timpul îndeplinirii misiunii sale legate de aplicarea prevederilor prezentului acord, respectiv la orice pretenție de despăgubire rezultată din vătămarea sănătății sau moartea vreunui membru al echipei de acordare a ajutorului, dacă aceasta s-a produs în cadrul îndeplinirii sarcinilor ce decurg din prezentul acord, în legătură cu acestea.

(2) În cazul în care un membru al echipei de acordare a ajutorului a părții solicitate, în timpul îndeplinirii sarcinilor convenite în legătură cu aplicarea prezentului acord, produce o pagubă pe teritoriul statului părții solicitante în dauna unei terțe persoane, atunci responsabilitatea îi revine părții solicitante.

(3) Prevederile alin. (1) și (2) nu pot fi aplicate în cazul în care dauna a fost produsă cu intenție sau din neglijență gravă, stabilită de o instanță judecătorească a statului părții solicitante.

(4) Prevederile prezentului acord, privind stabilirea responsabilității despăgubirii, se aplică numai în cazul daunelor produse în legătură cu acordarea ajutorului de membrii echipelor de acordare a ajutorului, începând din momentul intrării pe teritoriul statului părții solicitante și până în momentul părăsirii acestuia.

(5) Autoritățile competente ale părților contractante cooperează pentru evaluarea circumstanțelor de producere a daunelor și în vederea facilitării stabilirii responsabilității privind despăgubirile. În acest scop schimbă între ele toate informațiile de care dispun.

ARTICOLUL 16

Cheltuieli

(1) Dacă părțile contractante nu convin altfel, acordarea de ajutor, având în vedere prevederile prezentului acord, este gratuită.

(2) În cazul evacuării unor persoane, în condițiile prevăzute de art. 8 din prezentul acord, partea solicitantă va rambursa părții solicitate cheltuielile efectuate pentru asigurarea asistenței de primă necesitate (subzistență și asistență medicală de urgență) și pentru returnarea persoanelor care nu sunt cetățenii statului părții solicitate.

(3) Partea solicitată este scutită de plata taxelor serviciilor de navigație aferente operațiunilor de survol, aterizare, staționare, decolare și de cele aferente serviciilor aeroportuare prestate în folosul aeronavelor cu care acordă ajutor, precum și de plata serviciilor oferite de partea solicitantă.

(4) În cazul folosirii aeronavelor în operațiunile de acordare a ajutorului, autoritățile competente ale părților contractante vor conveni separat, pentru fiecare caz în parte, cu privire la costurile rambursabile pentru serviciile de asigurare cu combustibil și de întreținere a aeronavei.

(5) În privința formelor de cooperare stabilite la art. 7 din prezentul acord, în lipsa unei alte înțelegeri între părțile contractante, fiecare parte contractantă va suporta cheltuielile ivite din partea sa.

ARTICOLUL 17

Colaborarea cu organizații internaționale și naționale

Părțile contractante, de comun acord, pot solicita participarea organizațiilor, instituțiilor internaționale și naționale cu preocupări în domeniu la activitățile desfășurate în legătură cu aplicarea prezentului acord.

ARTICOLUL 18

Protecția datelor personale

În cazul în care autoritățile competente ale părților contractante transmit date personale în baza prezentului acord, se vor aplica următoarele dispoziții:

a) Autoritățile competente ale părților contractante, denumite în continuare, după caz, *autoritatea care transmite*, respectiv *autoritatea care primește*, în scopul îndeplinirii prevederilor prezentului acord, la cerere, respectiv din oficiu în cazurile prevăzute de art. 8 și 9 din prezentul acord, pot preda datele personale enumerate în art. 2 lit. h) din prezentul acord. Datele preluate de autoritatea care primește pot fi utilizate numai în scopul prevăzut în

prezentul acord, respectiv în cerere. Autoritatea care primește datele le poate utiliza în alt scop decât cel stabilit numai cu acordul autorității care transmite.

b) Datele personale primite pot fi transmise de autoritatea care primește numai organelor care colaborează la aplicarea prezentului acord și care sunt în drept să gestioneze datele personale. Datele pot fi transmise altor organisme numai cu acordul prealabil al autorității care le-a transmis. Datele primite nu pot fi făcute publice.

c) Autoritatea care transmite datele este răspunzătoare pentru corectitudinea și exactitatea datelor pe care le predă. Dacă autoritatea care transmite datele le corectează sau le distruge, ulterior, este obligată să anunțe autoritatea care le-a primit pentru a opera imediat corecțiile indicate în datele pe care le gestionează. Autoritatea care a primit datele are obligația de a efectua imediat corecțiile indicate sau, după caz, de a distruge datele eronate.

d) În baza prezentului acord, autoritățile care gestionează datele personale au obligația de a informa, la cererea lor, persoanele în cauză ale căror date le gestionează, asupra scopului și bazei legale a gestionării datelor, precum și cui și în ce scop au fost transmise acestea. Atât autoritatea care transmite, cât și autoritatea care primește sunt obligate ca, la cererea persoanei în cauză, să corecteze datele inexacte, respectiv să distruge datele gestionate în mod ilegal. Despre corectare și distrugere trebuie imediat informată cealaltă autoritate care gestionează datele.

e) Persoanei în cauză i se poate refuza exercitarea dreptului conținut la lit. d) numai dacă legislația statului autorității care transmite permite acest lucru. Autoritatea care transmite este obligată să informeze autoritatea care primește asupra restricțiilor în conformitate cu legislația statului său. Gestionarul datelor este obligat să informeze persoana în cauză despre motivul refuzului, exceptând cazul când legislația statului autorității care transmite îi dă dreptul acestuia de a omite motivarea. Despre aceasta, la transmiterea datelor, trebuie informată autoritatea care primește.

f) Datele primite trebuie distruse dacă a încetat scopul pentru care au fost furnizate, dacă a expirat termenul de gestionare a datelor, prevăzut de legislația statului autorității care transmite, sau dacă autoritatea care le-a transmis solicită distrugerea lor.

g) Părțile contractante garantează persoanelor în cauză posibilitatea ca, în situația încălcării drepturilor lor privind protecția datelor personale, să se adreseze, în conformitate cu legislația statului părții contractante afectate de gestionarea datelor, instanței judecătorești.

h) În baza prezentului acord, autoritățile care gestionează datele personale vor ține o evidență a predării-primirii datelor, care să conțină numele organului și persoanelor care transmit, respectiv primesc, și a faptului că s-a produs predarea (primirea).

i) Autoritățile care gestionează datele personale sunt obligate să ia măsurile organizatorice și tehnice pentru asigurarea protecției eficiente a datelor personale împotriva accesului ilegal, modificării, distrugerii și publicării lor.

ARTICOLUL 19

Aplicarea acordului

Părțile contractante împuternicesc ministerele lor de interne să decidă de comun acord, prin protocol, asupra formularului tipizat al scrisorii de acreditare și asupra

modelelor listelor referitoare la introducerea, scoaterea, returnarea și tranzitarea echipamentelor și ajutoarelor, conform celor stabilite în alin. (2) al art. 11 și alin. (4) al art. 12 din prezentul acord, precum și regulile de folosire a acestora.

ARTICOLUL 20

Dispozițiile altor instrumente juridice internaționale

Prezentul acord nu afectează drepturile și obligațiile părților contractante stipulate în alte instrumente juridice internaționale la care acestea sunt părți.

ARTICOLUL 21

Soluționarea diferendelor

Eventualele diferende care pot apărea ca urmare a interpretării sau aplicării prezentului acord se soluționează prin negocieri în cadrul Comisiei mixte și, în cazul în care acestea nu dau rezultate, părțile contractante le vor rezolva pe cale diplomatică.

ARTICOLUL 22

Dispoziții finale

(1) Prezentul acord intră în vigoare în a 30-a (treizecea) zi de la data primirii ultimei notificări diplomatice prin care părțile contractante și-au comunicat reciproc îndeplinirea

Pentru Guvernul României,
Ioan Rus

procedurilor legale interne necesare pentru intrarea sa în vigoare.

(2) Prezentul acord se încheie pe o durată nedeterminată. Acordul poate fi denunțat de oricare dintre părțile contractante. Denunțarea acordului își produce efectul după 6 (șase) luni de la data primirii notei diplomatice privind denunțarea, de către cealaltă parte contractantă.

(3) Părțile contractante, de comun acord, pot modifica sau completa prezentul acord. Modificarea sau completarea prezentului acord intră în vigoare potrivit procedurii menționate la alin. (1).

(4) Încetarea valabilității prezentului acord nu afectează răspunderea în privința obligațiilor asumate valabil pe perioada cât acesta a fost în vigoare.

(5) La data intrării în vigoare a prezentului acord își încetează valabilitatea cap. VI din Acordul dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Populare Ungare privind regimul frontierei de stat ungaro-române, colaborarea și asistența mutuală în problemele de frontieră, semnat la Budapesta la 28 octombrie 1983.

Semnat la Budapesta la 9 aprilie 2003, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, maghiară și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergențe va prevala textul în limba engleză.

Pentru Guvernul Republicii Ungare,
Monika Lamperth

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului
dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare
privind cooperarea și ajutorul reciproc în cazul producerii
dezastrelor, semnat la Budapesta la 9 aprilie 2003**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind cooperarea și ajutorul reciproc în cazul producerii dezastrelor, semnat la Budapesta la 9 aprilie 2003, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

București, 23 martie 2004.
Nr. 159.

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRÂRE****pentru aprobarea Normelor metodologice privind echivalarea stagiului efectuat în funcții militare și funcții specifice poliției, în cadrul structurilor Ministerului Administrației și Internelor, cu stagiul în funcții civile**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 2 din Ordonanța Guvernului nr. 28/2002 privind echivalarea studiilor absolvite în instituțiile militare de învățământ ale Ministerului Administrației și Internelor cu studiile absolvite în instituțiile civile de învățământ, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 420/2003,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Normele metodologice privind echivalarea stagiului efectuat în funcții militare și funcții specifice poliției, în cadrul structurilor Ministerului Administrației și Internelor, cu stagiul în funcții civile, prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:

Ministru de stat,
ministrul administrației și internelor,

Ioan Rus

Ministrul muncii, solidarității sociale și familiei,

Elena Dumitru

Ministrul educației și cercetării,

Alexandru Athanasiu

București, 7 aprilie 2004.

Nr. 498.

ANEXĂ

NORME METODOLOGICE**privind echivalarea stagiului efectuat în funcții militare și funcții specifice poliției, în cadrul structurilor Ministerului Administrației și Internelor, cu stagiul în funcții civile**

Art. 1. — Echivalarea stagiului efectuat în funcții militare și în funcții specifice poliției, în cadrul structurilor Ministerului Administrației și Internelor, cu stagiul în funcții civile se face potrivit anexelor nr. 1—9*) care fac parte integrantă din prezentele norme metodologice.

Art. 2. — (1) Echivalarea prevăzută la art. 1 se face ținându-se seama de natura atribuțiilor prevăzute în fișa postului, precum și de specializările obținute în baza studiilor absolvite conform normelor privind învățământul și potrivit anexei la Ordonanța Guvernului nr. 28/2002 privind echivalarea studiilor absolvite în instituțiile militare de învățământ ale Ministerului Administrației și Internelor cu studiile absolvite în instituțiile civile de învățământ, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 420/2003.

(2) Pentru echivalarea cu stagiul în funcția de consilier juridic, din dosarul personal al titularului trebuie să rezulte că acesta este licențiat al unei facultăți de drept și

a îndeplinit, conform fișei postului, atribuțiile prevăzute în Legea nr. 514/2003 privind organizarea și exercitarea profesiei de consilier juridic.

(3) Echivalarea prevăzută la art. 1, pentru stagiul efectuat în perioadele anterioare intrării în vigoare a Legii nr. 514/2003, se face în raport cu atribuțiile prevăzute în Decretul nr. 143/1955 privitor la organizarea și funcționarea oficiilor juridice.

Art. 3. — Compartimentele de resurse umane ale unităților de învățământ și ale unităților Ministerului Administrației și Internelor vor emite, la cererea persoanelor interesate, în baza verificării atribuțiilor prevăzute în fișa postului și a datelor din dosarul personal, privind specializarea obținută prin absolvirea instituțiilor de învățământ, adeverințe din care să rezulte îndeplinirea condițiilor necesare echivalării stagiului prevăzut la art. 1.

*) Anexele nr. 1—9 sunt reproduse în facsimil.

TABEL

privind echivalarea stagiului efectuat în funcții militare și funcții specifice poliției, în cadrul aparatului central al Ministerului Administrației și Internelor, cu stagiul în funcții civile

Nr. crt.	FUNCȚIA MILITARĂ/SPECIFICĂ POLIȚIEI	NIVELUL STUDIILOR	FUNCȚIA CIVILĂ
OFIȚERI			FUNCȚIONARI PUBLICI I. FUNCȚII PUBLICE CORESPUNZĂTOARE CATEGORIEI ÎNALȚILOR FUNCȚIONARI PUBLICI
1. FUNCȚII DE CONDUCERE			
1.1.	- ȘEF DIRECȚIE GENERALĂ - PREȘEDINTE AL AGENȚIEI NAȚIONALE ANTIDROG	S AISM	DIRECTOR GENERAL
			II. FUNCȚII PUBLICE DE CONDUCERE
1.2.	- ȘEF DIRECȚIE - ȘEF DIVIZIUNE	S AISM	DIRECTOR
1.3.	- LOCTIITOR (ADJUNCT) ȘEF DIRECȚIE GENERALĂ	S AISM	DIRECTOR GENERAL ADJUNCT
1.4.	- LOCTIITOR ȘEF DIRECȚIE - ADJUNCT ȘEF DIVIZIUNE	S AISM	DIRECTOR ADJUNCT
1.5.	- ȘEF SECTOR INDEPENDENT - ȘEF SECTOR - ȘEF CENTRU CALCUL	S AISM	ȘEF SERVICIU
1.6.	- ȘEF OFICIU INDEPENDENT - LOCTIITOR ȘEF SERVICIU (SECTOR) - ȘEF OFICIU	S AISM	ȘEF BIROU
2. FUNCȚII DE EXECUȚIE			III. FUNCȚII PUBLICE DE EXECUȚIE
2.1.	- OFIȚER SPECIALIST PRINCIPAL - OFIȚER SPECIALIST - OFIȚER PRINCIPAL - OFIȚER	S AISM	EXPERT, CONSILIER, INSPECTOR, CONSILIER JURIDIC, AUDITOR
2.2.	- OFIȚER	Scoală militară	REFERENT DE SPECIALITATE

TABEL

privind echivalarea stagiului efectuat în funcții militare și funcții specifice poliției, în cadrul inspectoratelor generale, comandamentelor de armă, direcțiilor generale și unităților subordonate nemijlocit aparatului central al Ministerului Administrației și Internelor, cu stagiul în funcții civile

Nr. crt.	FUNCTIA MILITARĂ/SPECIFICĂ POLIȚIEI	NIVELUL STUDIILOR	FUNCTIA CIVILĂ
1. FUNCȚII DE CONDUCERE			1. FUNCȚII PUBLICE CORESPUNZĂTOARE CATEGORIEI ÎNALȚILOR FUNCȚIONARI PUBLICI
1.1.	<ul style="list-style-type: none"> - ȘEF DIRECȚIE GENERALĂ - COMANDANT AL JANDARMERIEI - INSPECTOR GENERAL AL POLIȚIEI DE FRONTIERĂ - COMANDANT AL CORPULUI POMPIERILOR MILITARI - COMANDANT AL COMANDAMENTULUI PROTECȚIEI CIVILE 	S AISM	DIRECTOR GENERAL
			2. FUNCȚII PUBLICE DE CONDUCERE
1.2.	<ul style="list-style-type: none"> - PRIM ADJUNCT AL COMANDANTULUI COMANDAMENTULUI NAȚIONAL AL JANDARMERIEI - PRIM ADJUNCT AL INSPECTORULUI GENERAL AL POLIȚIEI DE FRONTIERĂ - ADJUNCT AL COMANDANTULUI PROTECȚIEI CIVILE - LOCTIITOR ȘEF STAT MAJOR AL CORPULUI POMPIERILOR MILITARI - ADJUNCT AL DIRECTORULUI GENERAL - ȘEFUL DE STAT MAJOR ȘI ADJUNCTII COMANDANTULUI JANDARMERIEI - ADJUNCTII INSPECTORULUI GENERAL AL POLIȚIEI DE FRONTIERĂ - ȘEFUL DE STAT MAJOR ȘI ADJUNCTII COMANDANTULUI CORPULUI POMPIERILOR MILITARI - ȘEFUL DE STAT MAJOR AL COMANDANTULUI COMANDAMENTULUI PROTECȚIEI CIVILE 	S AISM	DIRECTOR GENERAL ADJUNCT

1.3.	<ul style="list-style-type: none"> - ȘEF DIRECȚIE - COMANDANT GRUP SPECIAL DE PROTECȚIE ȘI INTERVENȚIE - ȘEF CENTRU DE PSIHOSOCIOLOGIE - ȘEF CASĂ DE PENSII - ȘEF OFICIU NAȚIONAL PENTRU REFUGIAȚI - COMANDANT INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÂNT - COMANDANT COMENDUIREA GARNIZOANEI BUCUREȘTI - ȘEF AL PUNCTULUI NAȚIONAL FOCAL 	S AISM	DIRECTOR
1.4.	<ul style="list-style-type: none"> - ADJUNCT AL COMANDANTULUI GRUPULUI SPECIAL DE PROTECȚIE ȘI INTERVENȚIE - LOȚIITOR ȘEF CENTRU DE PSIHOSOCIOLOGIE - ȘEF STAT MAJOR INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÂNT - LOȚIITOR ȘEF DIRECȚIE - LOȚIITOR COMANDANT INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÂNT - LOȚIITOR ȘEF BAZĂ, GRUP, CENTRU - LOȚIITOR ȘEF OFICIUL NAȚIONAL PENTRU REFUGIAȚI - LOȚIITOR COMANDANT COMENDUIRE GARNIZOANĂ 	S AISM	DIRECTOR ADJUNCT
1.5.	<ul style="list-style-type: none"> - ȘEF AL GRUPULUI DE PROTECȚIE ȘI INTERVENȚIE - COMANDANT BATALION DIN INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÂNT - ȘEF SERVICIU INDEPENDENT - ȘEF SECTOR - ȘEF SECȚIE - LOȚIITOR ȘEF SERVICIU INDEPENDENT 	S AISM	ȘEF SERVICIU
1.6.	<ul style="list-style-type: none"> - LOȚIITOR ȘEF SERVICIU - LOȚIITOR ȘEF SECȚIE 	S AISM	ȘEF BIROU
2. FUNCȚII DE EXECUȚIE		2. FUNCȚII PUBLICE DE EXECUȚIE	
2.1.	<ul style="list-style-type: none"> - OFIȚER SPECIALIST PRINCIPAL - OFIȚER SPECIALIST - OFIȚER PRINCIPAL - OFIȚER 	S AISM	EXPERT, CONSILIER, INSPECTOR, CONSILIER JURIDIC, AUDITOR
2.2.	<ul style="list-style-type: none"> - OFIȚER 	Școală Militară	REFERENT DE SPECIALITATE

3. ALTE FUNCȚII DE CONDUCERE		3. FUNCȚII DE CONDUCERE COMUNE DIN SECTORUL BUGETAR	
3.1.	- ȘEF BAZĂ, GRUP, CENTRU (REPARAȚII, ARMAMENT, APROVIZIONARE, DEPOZITARE, CONSTRUCȚII ETC.) - ȘEF TIPOGRAFIE	S AISM	DIRECTOR
3.2.	- ȘEF AUTOBAZĂ - ȘEF CENTRU CALCUL - ȘEF OFICIU (LABORATOR)	S AISM	ȘEF SERVICIU
3.3.	- ȘEF ATELIER - ȘEF GARAJ	S AISM	ȘEF BIROU

TABEL

privind echivalarea stagiului efectuat în funcții militare și funcții specifice poliției, în cadrul marilor unități din inspectoratele generale, comandamentelor de armă, unităților și subunităților subordonate nemijlocit inspectoratelor generale, comandamentelor de armă și Direcției Generale de Evidență Informatizată a Persoanei, cu stagiul în funcții civile

Nr. crt.	FUNCTIA MILITARĂ/SPECIFICĂ POLIȚIEI	NIVELUL STUDIILOR	FUNCTIA CIVILĂ
1. FUNCȚII DE CONDUCERE			1. FUNCȚII PUBLICE DE CONDUCERE
1.1.	- ȘEF CENTRU PREGĂTIRE PROTECȚIE CIVILĂ	S AISM	DIRECTOR
1.2.	<ul style="list-style-type: none"> - COMANDANT CENTRU INSTRUCȚIE - COMANDANT AL POLIGONULUI SI AL BAZEI DE PREGATIRE FIZICA BANEASA - COMANDANT AL POLIGONULUI DE INSTRUCȚIE AL POMPIERILOR - ȘEF BAZĂ - COMANDANT ÎNCHISOARE MILITARĂ - ȘEF CENTRU DE STUDII, EXPERIMENTĂRI ȘI SPECIALIZARE PENTRU PREVENIREA ȘI STINGEREA INCENDIILOR - COMANDANT AL UNITĂȚII SPECIALE - COMANDANT AL COMANDAMENTULUI DE JANDARMI TERITORIAL - ȘEF DIRECTIE I DIN POLITIA DE FRONTIERA - COMANDANT AL BRIGAZII MOBILE (SPECIALE DE INTERVENTIE JANDARMI) - COMANDANT BRIGADA POMPIERI - ȘEF DIRECTIE II DIN POLITIA DE FRONTIERA 	S AISM	DIRECTOR EXECUTIV

1.3.	<ul style="list-style-type: none"> - ADJUNCT AL COMANDANTULUI UNITĂȚII SPECIALE DE JANDARMI - LOCTIITOR ȘEF CENTRU DE STUDII, EXPERIMENTĂRI ȘI SPECIALIZARE PENTRU PREVENIREA ȘI STINGEREA INCENDIILOR - LOCTIITOR ȘEF BAZĂ - ȘEF DE STAT MAJOR UNITATEA SPECIALĂ DE JANDARMI - ȘEF DE STAT MAJOR ÎNCHISOARE MILITARĂ - ADJUNCT AL ȘEFULUI DIRECȚIEI DIN POLIȚIA DE FRONTIERĂ - ADJUNCT AL COMANDANTULUI COMANDAMENTULUI DE JANDARMI TERITORIAL - ȘEF AL INSPECTORATULUI DE PROTECȚIE CIVILĂ A MUN. BUCUREȘTI - ADJUNCT AL COMANDANTULUI BRIGĂZII MOBILE (SPECIALE DE INTERVENȚIE) JANDARMI - ȘEF DE STAT MAJOR AL COMANDAMENTULUI DE JANDARMI TERITORIAL - ȘEF DE STAT MAJOR AL BRIGAZII MOBILE (SPECIALE, DE INTERVENȚIE) JANDARMI - ADJUNCT AL ȘEFULUI DIRECȚIEI DIN POLIȚIA DE FRONTIERĂ (PENTRU ORGANIZARE MISIUNI, PREGĂTIRE ȘI COMUNICAȚII). - ȘEF STAT MAJOR CENTRU DE INSTRUCȚIE JANDARMI - LOCTIITOR AL COMANDANTULUI POLIGONULUI SI AL BAZEI DE PREGATIRE FIZICA BANEASA - LOCTIITOR AL COMANDANTULUI CENTRULUI INSTRUCȚIE - ADJUNCT AL COMANDANTULUI BRIGĂZII DE POMPIERI - ADJUNCT AL COMANDANTULUI ÎNCHISORII MILITARE - ȘEF STAT MAJOR BRIGADĂ POMPIERI - ȘEF AL INSPECTORATULUI DE PROTECȚIE CIVILĂ DE SECTOR - ȘEF STAT MAJOR CENTRU INSTRUCȚIE 	S AISM	DIRECTOR EXECUTIV ADJUNCT
1.4.	<ul style="list-style-type: none"> - ȘEF SECȚIE (ÎN BRIGADA DE POMPIERI) - ȘEF SECTOR - ȘEF SERVICIU INDEPENDENT - ȘEF PUNCT POLIȚIE FRONTIERĂ BUCUREȘTI 	S AISM	ȘEF SERVICIU

	<ul style="list-style-type: none"> - ȘEF SECȚIE ASIGURARE MISIUNI ȘI GOSPODĂRIE SUBORDONATĂ INSPECTORATULUI GENERAL AL POLIȚIEI DE FRONTIERĂ - LOCTIITOR ȘEF SECȚIE - ADJUNCT ȘEF GRUP NAVE - ȘEF CENTRU DE TRANSMISIUNI - ȘEF DEPOZIT MATERIALE 		
1.5.	<ul style="list-style-type: none"> - ADJUNCT AL ȘEFULUI PUNCT POLITIE FRONTIERA BUCUREȘTI - ȘEF BIROU - COMANDANT DETAȘAMENT - ȘEF SECȚIE APROVIZIONARE ȘI DEPOZIT - LOCTIITOR COMANDANT DETAȘAMENT - LOCTIITOR ȘEF SERVICIU INDEPENDENT - LOCTIITOR ȘEF CENTRU PRIMIRE, TRIERE, CAZARE REFUGIAȚI - ȘEF STAT MAJOR DETAȘAMENT PIROTEHNIC - LOCTIITOR ȘEF DEPOZIT MATERIALE - ȘEF FORMAȚIUNE INTERVENȚIE 	S AISM	ȘEF BIROU
2. FUNCȚII DE EXECUȚIE		2. FUNCȚII PUBLICE DE EXECUȚIE	
2.1.	<ul style="list-style-type: none"> - OFITER PRINCIPAL CU ORDINEA PUBLICA LA BRIGADA SPECIALA DE INTERVENȚIE - OFITER SPECIALIST - OFITER PRINCIPAL - OFITER 	S AISM	EXPERT, CONSILIER, INSPECTOR, CONSILIER JURIDIC, AUDITOR
2.2.	<ul style="list-style-type: none"> - OFITER - COMANDANT COMPANIE - LOCTIITOR COMANDANT COMPANIE - COMANDANT PLUTON 	S Școală Militară	EXPERT, CONSILIER, INSPECTOR, CONSILIER JURIDIC, AUDITOR, REFERENT DE SPECIALITATE
3. ALTE FUNCȚII DE CONDUCERE		3. FUNCȚII DE CONDUCERE COMUNE DIN SECTORUL BUGETAR	
3.1.	<ul style="list-style-type: none"> - ȘEF BAZĂ REPARAȚII TEHNICĂ MILITARĂ 	S AISM	DIRECTOR EXECUTIV
3.2.	<ul style="list-style-type: none"> - ADJUNCT ȘEF BAZĂ REPARAȚII TEHNICĂ MILITARĂ 	S AISM	DIRECTOR EXECUTIV ADJUNCT

3.3.	<ul style="list-style-type: none"> - ŞEF CENTRU PRIMIRE, TRIERE, CAZARE REFUGIAŢI - ŞEF SERVICIU ADMINISTRATIV - COMANDANT SECŢIE REPARAŢII 	S AISM	ŞEF SERVICIU
3.4.	<ul style="list-style-type: none"> - ŞEF GARAJ - LOŢIITOR COMANDANT SECŢIE REPARAŢII - ADJUNCT ŞEF SERVICIU ADMINISTRATIV 	S; AISM	ŞEF BIROU
4. ALTE FUNCŢII DE EXECUŢIE		4. FUNCŢII DE EXECUŢIE COMUNE DIN SECTORUL BUGETAR	
4.1.	<ul style="list-style-type: none"> - ŞEF STAT MAJOR DETAŞAMENT PIROTEHNIC - LOŢIITOR ŞEF DEPOZIT MATERIALE - ŞEF GARAJ 	Şcoală Militară	REFERENT DE SPECIALITATE

TABEL

privind echivalarea stagiului efectuat în funcții militare și funcții specifice poliției,
în cadrul unităților și subunităților teritoriale, cu stagiul în funcții civile

Nr. crt.	FUNCTIA MILITARĂ/SPECIFICĂ POLIȚIEI	NIVELUL STUDIILOR	FUNCTIA CIVILĂ
1. FUNCȚII DE CONDUCERE		1. FUNCȚII PUBLICE DE CONDUCERE	
1.1.	<ul style="list-style-type: none"> - COMANDANT AL COMANDAMENTULUI DE JANDARMI AL MUNICIPIULUI BUCURESTI - COMANDANT BATALION - ȘEF AL INSPECTORATULUI JUDEȚEAN AL POLIȚIEI DE FRONTIERĂ - COMANDANT AL COMANDAMENTULUI DE JANDARMI JUDEȚEAN - COMANDANT GRUP POMPIERI - ȘEF CENTRU DE INSTRUCȚIE DIN DIRECȚIA POLIȚIEI DE FRONTIERĂ - COMANDANT GRUP POMPIERI II - COMANDANT BATALION POMPIERI - ȘEF AL INSPECTORATULUI DE PROTECȚIE CIVILĂ JUDEȚEAN 	S AISM	DIRECTOR
1.2.	<ul style="list-style-type: none"> - ȘEF STAT MAJOR AL COMANDAMENTULUI DE JANDARMI AL MUNICIPIULUI BUCURESTI - PRIM ADJUNCT AL ȘEFULUI INSPECTORATULUI JUDEȚEAN AL POLIȚIEI DE FRONTIERĂ I - ȘEF STAT MAJOR AL COMANDAMENTULUI DE JANDARMI AL MUNICIPIULUI BUCURESTI - ADJUNCT AL COMANDANTULUI COMANDAMENTULUI DE JANDARMI AL MUNICIPIULUI BUCURESTI - ADJUNCT AL ȘEFULUI INSPECTORATULUI JUDEȚEAN AL POLIȚIEI DE FRONTIERĂ 	S AISM	DIRECTOR ADJUNCT

	<ul style="list-style-type: none"> - ŞEF SECTOR NAVE - ŞEF DE STAT MAJOR AL COMANDAMENTULUI DE JANDARMI JUDETEAN - ADJUNCT AL COMANDANTULUI DE BATALION - ŞEF DE STAT MAJOR AL BATALIONULUI DE JANDARMI - ADJUNCT AL COMANDANTULUI COMANDAMENTULUI DE JANDARMI JUDETEAN - ŞEF SECTOR POLIȚIE DE FRONTIERĂ - ŞEF CENTRU INSTRUCȚIE ȘI PERFEȚIONARE - ŞEF STAT MAJOR GRUP POMPIERI - - ŞEF DE STAT MAJOR AL BATALIONULUI SPECIAL DE INTERVENTIE - ADJUNCT AL COMANDANTULUI BATALIONULUI SPECIAL DE INTERVENTIE - ADJUNCT AL COMANDANTULUI GRUPULUI DE POMPIERI - ADJUNCT AL ȘEFULUI CENTRULUI DE INSTRUCȚIE DIN POLIȚIA DE FRONTIERĂ - ŞEF STAT MAJOR BATALION POMPIERI 		
1.3.	<ul style="list-style-type: none"> - COMANDANT DETAȘAMENT DIN BATALIONUL SPECIAL DE INTERVENTIE - ADJUNCT ȘEF SECTOR POLITIE DE FRONTIERA - ȘEF PUNCT POLIȚIE DE FRONTIERĂ I - LOȚIITOR COMANDANT PUNCT POLIȚIE DE FRONTIERĂ I - COMANDANT DETAȘAMENT - LOȚIITOR COMANDANT DETAȘAMENT - ȘEF SECTOR NAVE FLUVIALE - ȘEF DETAȘAMENT DIN ȘCOLILE MILITARE/DE POLIȚIE - COMANDANT SECȚIE POMPIERI - ȘEF GRUP NAVE - ADJUNCT ȘEF SECTOR NAVE - ȘEF SECȚIE NAVE 	S AISM	ȘEF SERVICIU
1.4.	<ul style="list-style-type: none"> - LOȚIITOR COMANDANT DETAȘAMENT - ADJUNCT ȘEF SECTOR NAVE FLUVIALE - COMANDANT GRUPĂ DIN BATALIONUL SPECIAL DE INTERVENȚIE - ADJUNCT ȘEF GRUP NAVE 	S AISM	ȘEF BIROU

1.5.	<ul style="list-style-type: none"> - COMANDANT COMPANIE - ȘEF PUNCT DE MIC TRAFIC - ȘEF PUNCT POLIȚIE DE FRONTIERĂ II ȘI III - ADJUNCT COMANDANT SECȚIE POMPIERI - ȘEF DETAȘAMENT INTERVENȚIE - COMANDANT STAȚIE I ȘI II POMPIERI - ȘEF POST POLIȚIE TRANSPORTURI NAVALE - LOCTIITOR COMANDANT COMPANIE - ADJUNCT COMANDANT STAȚIE I ȘI II POMPIERI - COMANDANT PLUTON 	S	ȘEF BIROU
2. FUNCȚII DE EXECUȚIE		2. FUNCȚII PUBLICE DE EXECUȚIE	
2.1.	<ul style="list-style-type: none"> - OFIȚER SPECIALIST - OFIȚER PRINCIPAL - OFIȚER 	S AISM	EXPERT, CONSILIER, INSPECTOR, CONSILIER JURIDIC, AUDITOR
2.2.	OFIȚER	Școală Militară	REFERENT DE SPECIALITATE
3. ALTE FUNCȚII DE CONDUCERE		3. FUNCȚII DE CONDUCERE COMUNE DIN SECTORUL BUGETAR	
3.1.	<ul style="list-style-type: none"> - ȘEF SECTOR GOSPODĂRIE 	S AISM	ȘEF SERVICIU
3.2.	<ul style="list-style-type: none"> - ȘEF GARAJ - ȘEF LABORATOR (OFICIU) 	S	ȘEF BIROU
4. MAIȘTRI MILITARI		4. ALTE FUNCȚII COMUNE DIN SECTORUL BUGETAR	
4.1.	- MAISTRU PRINCIPAL	M	MAISTRU I
4.2.	- MAISTRU	M	MAISTRU II
5. SUBOFIȚERI			
5.1.	<ul style="list-style-type: none"> - ȘEF POST I ȘI II - ȘEF ECHIPAJ INTERVENȚIE 	M. PL	ADMINISTRATOR I
5.2.	<ul style="list-style-type: none"> - SUBOFIȚER (OPERATIV, SECRETARIAT, SERVICIUL TEHNIC, PAZĂ, CASIER) PRINCIPAL 	M. PL	ȘEF FORMAȚIE PAZĂ, SECRETAR, SECRETAR-DACTILOGRAF, ȘEF DEPOZIT I, CASIER I
5.3.	<ul style="list-style-type: none"> - CONDUCĂTOR AUTO (AUTOSPECIALĂ) 	M. PL	ȘOFER I A, I, II
5.4.	<ul style="list-style-type: none"> - COMANDANT PICHET 	M. PL	ȘEF FORMAȚIE PAZĂ
5.5.	<ul style="list-style-type: none"> - COMANDANT STAȚIE II 	M.PL.	ADMINISTRATOR I

5.6.	- SUBOFIȚER ȘEF GARDĂ INTERVENȚIE STINGERE	M. PL.	ȘEF FORMAȚIE POMPIERI
5.7.	- COMANDANT ECHIPAJ (ȘI CONDUCĂTOR AUTOSPECIALE)	M. PL.	ȘOFER I A, I, II
5.8.	- SUBOFIȚER (ADMINISTRATIV, MAGAZINER) PRINCIPAL - SUBOFIȚER (OPERATIV, SECRETARIAT, SERVICIU TEHNIC, ADMINISTRATIV, MAGAZINER)	M.PL.	ADMINISTRATOR I, ȘEF DEPOZIT I
5.9.	- ȘEF PATRULĂ - ȘEF SCHIMB - COMANDANT PLUTON - AJUTOR ȘEF POST - AJUTOR ȘEF PATRULĂ - SUBOFIȚER PAZĂ - AJUTOR COMANDANT PLUTON - COMANDANT GRUPĂ	M.PL.	ȘEF FORMAȚIE PAZĂ
5.10.	- SUBOFIȚER FURIER	M.PL.	ADMINISTRATOR II

TABEL

privind echivalarea stagiului efectuat în funcții militare și funcții specifice poliției,
în cadrul unităților de aviație, cu stagiul în funcții civile

Nr. crt.	FUNCTIA MILITARĂ/SPECIFICĂ POLIȚIEI	NIVELUL STUDIILOR	FUNCTIA CIVILĂ
	FUNCTII DE CONDUCERE DIN UNITATEA SPECIALĂ DE AVIAȚIE		FUNCTII DE CONDUCERE DIN UNITĂȚILE DE AVIAȚIE CIVILĂ
1.	- COMANDANT	S	DIRECTOR
2.	- ȘEF DE STAT MAJOR - LOȚIITOR AL COMANDANTULUI PENTRU ZBOR - INGINER ȘEF (LOȚIITOR AL COMANDANTULUI) - LOȚIITOR AL COMANDANTULUI PENTRU SERVICII, NAVIGATOR ȘEF	S AISM	DIRECTOR ADJUNCT
3.	- COMANDANT DETAȘAMENT	S AISM	ȘEF SERVICIU
4.	- COMANDANT ECHIPAJ - ȘEF SECȚIE	S AISM	ȘEF BIROU

TABEL

privind echivalarea stagiului efectuat în funcții militare și funcții specifice poliției,
în cadrul unităților de ocrotire a sănătății, cu stagiul în funcții civile

Nr. crt.	FUNCȚIA MILITARĂ/SPECIFICĂ POLIȚIEI	NIVELUL STUDIILOR	FUNCȚIA CIVILĂ
	FUNCȚII DE CONDUCERE DIN UNITĂȚILE MILITARE DE OCROTIRE A SĂNĂȚĂȚII		FUNCȚII DE CONDUCERE DIN UNITĂȚILE CIVILE DE OCROTIRE A SĂNĂȚĂȚII
1.	- COMANDANT SPITAL - COMANDANT POLICLINICĂ - COMANDANT CENTRU MEDICAL DE DIAGNOSTIC ȘI TRATAMENT AMBULATORIU I - COMANDANT POLICLINICĂ (JUDEȚ) - COMANDANT CENTRU MEDICAL JUDEȚEAN DE DIAGNOSTIC ȘI TRATAMENT AMBULATORIU II - COMANDANT AL CENTRULUI MEDICAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI - COMANDANT SANATORIU	S	DIRECTOR
2.	- LOȚIITOR COMANDANT SPITAL - LOȚIITOR COMANDANT CENTRU MEDICAL DE DIAGNOSTIC ȘI TRATAMENT AMBULATORIU I - LOȚIITOR COMANDANT POLICLINICĂ - LOȚIITOR COMANDANT SANATORIU - LOȚIITOR COMANDANT AL CENTRULUI PENTRU DIAGNOSTIC ȘI TRATAMENT AMBULATORIU II - COMANDANT CENTRU DE RECUPERARE BOLNAVI - COMANDANT CENTRU DE TRATAMENT ȘI ODIHNĂ	S	DIRECTOR ADJUNCT
3.	- COMANDANT CENTRU MEDICAL JUDEȚEAN II - COMANDANT CENTRU MEDICAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI II - COMANDANT CENTRU MEDICAL JUDEȚEAN I - LOȚIITOR COMANDANT CENTRU RECUPERARE BOLNAVI - LOȚIITOR COMANDANT CENTRU TRATAMENT ȘI ODIHNĂ	S	MEDIC ȘEF SECȚIE

TABEL

privind echivalarea stagiului efectuat în funcții militare și funcții specifice poliției,
în cadrul unităților Ministerului Administrației și Internelor în domeniul cultură-
sport, cu stagiul în funcții civile

Nr. crt.	FUNCȚIA MILITARĂ/SPECIFICĂ POLIȚIEI	NIVELUL STUDIILOR	FUNCȚIA CIVILĂ
1. FUNCȚII DE CONDUCERE DIN UNITĂȚILE M.A.I. ÎN DOMENIUL CULTURĂ - SPORT		FUNCȚII CIVILE DE CONDUCERE DIN DOMENIUL CULTURĂ - SPORT	
1.1.	ȘEF GRUP PRESĂ AL M.A.I.	S AISM	COORDONATOR PRESĂ
1.2.	ȘEF CASĂ DE CULTURĂ A M.A.I.	S AISM	DIRECTOR
1.3.	ȘEF ANSAMBLU ARTISTIC	S AISM	DIRECTOR
1.4.	ȘEF SECȚIE REDACȚIE	S AISM	ȘEF ATELIER PRESĂ
1.5.	SECRETAR RESPONSABIL DE REDACȚIE	S AISM	SECRETAR GENERAL REDACȚIE
1.6.	ȘEF MUZICĂ LOȚIITOR ȘEF MUZICĂ I, II	S AISM	ȘEF ORCHESTRĂ
1.7.	ȘEF CLUB	S Șc. Mil.	ȘEF BIROU
2. FUNCȚII DE EXECUȚIE DIN UNITĂȚILE M.A.I. ÎN DOMENIUL CULTURĂ- SPORT		FUNCȚII CIVILE DE EXECUȚIE DIN DOMENIUL CULTURĂ-SPORT	
2.1.	MUZICANT	M.	SOLIST

TABEL

privind echivalarea stagiului efectuat în funcții militare și funcții specifice poliției,
în cadrul cluburilor sportive ale Ministerului Administrației și Internelor, cu stagiul
în funcții civile

Nr. crt.	FUNCȚIA MILITARĂ/SPECIFICĂ POLIȚIEI	NIVELUL STUDIILOR	FUNCȚIA CIVILĂ
1. FUNCȚII DE CONDUCERE DIN UNITĂȚILE M.A.I. ÎN DOMENIUL SPORTIV			1. FUNCȚII CIVILE DE CONDUCERE DIN DOMENIUL SPORTIV
1.1.	COMANDANT CLUB SPORTIV	S	PREȘEDINTE CLUB SPORTIV
1.2.	LOCTIITOR COMANDANT CLUB SPORTIV	S	VICEPREȘEDINTE CLUB SPORTIV
1.3.	ȘEF SECȚIE	S AISM	ȘEF SERVICIU
2. FUNCȚII DE EXECUȚIE			2. FUNCȚII DE EXECUȚIE
2.1.	INSTRUCTOR SPORTIV	S	ANTRENOR SPORTIV

TABEL

privind echivalarea stagiului efectuat în funcții militare și funcții specifice poliției,
în domeniul ordine publică - poliție, cu stagiul în funcții civile

Nr. crt.	FUNCȚIA MILITARĂ/SPECIFICĂ POLIȚIEI	NIVELUL STUDIILOR	FUNCȚIA CIVILĂ
I. INSPECTORATUL GENERAL AL POLIȚIEI			
1. FUNCȚII DE CONDUCERE (OFIȚERI)		1. FUNCȚII PUBLICE DE CONDUCERE	
1.1.	- ȘEF DIRECȚIE - ȘEF BIROU NAȚIONAL INTERPOL	S	DIRECTOR
1.2.	- PRIM-ADJUNCT AL INSPECTORULUI GENERAL AL POLIȚIEI ROMÂNE - ADJUNCT AL INSPECTORULUI GENERAL AL POLIȚIEI ROMÂNE	S	DIRECTOR GENERAL ADJUNCT
1.3.	- ADJUNCT AL ȘEFULUI DIRECȚIEI GENERALE - ADJUNCT ȘEF DIRECȚIE	S	DIRECTOR ADJUNCT
1.4.	- ȘEF SERVICIU INDEPENDENT - ADJUNCT ȘEF SERVICIU INDEPENDENT - ȘEF CENTRU DE CALCUL	S	ȘEF SERVICIU
1.5.	- ADJUNCT ȘEF SERVICIU - COMANDANT DETAȘAMENT - LOCTIITOR COMANDANT DETAȘAMENT - ȘEF GRUP - COMANDANT GRUP	S	ȘEF BIROU
2. FUNCȚII DE EXECUȚIE		2. FUNCȚII PUBLICE DE EXECUȚIE	
2.1.	- OFIȚER DE LEGĂTURĂ LA CENTRUL SECI	S	CONSILIER
2.2.	- OFIȚER SPECIALIST PRINCIPAL - OFIȚER SPECIALIST - OFIȚER OPERATIV PRINCIPAL - OFIȚER OPERATIV	S AISM	EXPERT, CONSILIER, INSPECTOR, CONSILIER JURIDIC, AUDITOR
2.3.	- OFIȚER OPERATIV	Școală Poliție	REFERENT DE SPECIALITATE

3. ALTE FUNCȚII DE CONDUCERE		3. FUNCȚII DE CONDUCERE COMUNE DIN SECTORUL BUGETAR	
3.1.	- ȘEF OFICIU (LABORATOR)	S	ȘEF SERVICIU
3.2.	- ȘEF TIPOGRAFIE - ȘEF GARAJ	S	ȘEF BIROU
II. DIRECȚIA GENERALĂ DE POLIȚIE A MUNICIPIULUI BUCUREȘTI			
1. FUNCȚII DE CONDUCERE (OFIȚERI)		1. FUNCȚII PUBLICE CORESPUNZĂTOARE CATEGORIEI ÎNALȚILOR FUNCȚIONARI PUBLICI	
1.1.	- DIRECTOR GENERAL	S	DIRECTOR GENERAL
1.2.	- PRIM-ADJUNCT AL DIRECTORULUI GENERAL - ADJUNCT AL DIRECTORULUI GENERAL	S	DIRECTOR GENERAL ADJUNCT
1.3.	- ȘEF DIRECȚIE - ȘEF AL INSPECTORATULUI DE POLIȚIE - ȘEF SECTOR DE POLIȚIE - COMANDANT BRIGADĂ DE POLIȚIE - ADJUNCT ȘEF DIRECȚIE - ADJUNCT ȘEF AL INSPECTORATULUI DE POLIȚIE - ADJUNCT ȘEF SECTOR POLIȚIE - LOCTIITOR COMANDANT BRIGADĂ POLIȚIE	S	DIRECTOR ADJUNCT
1.4.	- ȘEF SECȚIE POLIȚIE - ȘEF CENTRU CALCUL - ȘEF SECȚIE POLIȚIE RUTIERĂ - ȘEF SERVICIU (POLIȚIE MUNICIPALĂ, SECTOR) - ȘEF OFICIU (LABORATOR) - ȘEF SERVICIU (SECȚIE DE POLIȚIE)	S	ȘEF SERVICIU
1.5.	ADJUNCT ȘEF SECȚIE POLIȚIE - ADJUNCT ȘEF SERVICIU - ADJUNCT ȘEF SERVICIU (POLIȚIE MUNICIPALĂ, SECTOR) - ADJUNCT ȘEF SERVICIU (SECȚIE DE POLIȚIE) - COMANDANT DETAȘAMENT - LOCTIITOR COMANDANT DETAȘAMENT - OFIȚER ȘEF POST	S	ȘEF BIROU
2. FUNCȚII DE EXECUȚIE		2. FUNCȚII PUBLICE DE EXECUȚIE	
2.1.	- OFIȚER SPECIALIST PRINCIPAL - OFIȚER SPECIALIST - OFIȚER OPERATIV PRINCIPAL - OFIȚER OPERATIV	S	EXPERT, CONSILIER, INSPECTOR, CONSILIER JURIDIC, AUDITOR



2.2.	- OFIȚER OPERATIV	ȘCOALA POLIȚIE	REFERENT DE SPECIALITATE
3. ALTE FUNCȚII DE CONDUCERE		3. FUNCȚII DE CONDUCERE COMUNE DIN SECTORUL BUGETAR	
3.1.	- ȘEF GARAJ	S	ȘEF BIROU
III. INSPECTORATE DE POLIȚIE JUDEȚENE		1. FUNCȚII PUBLICE DE CONDUCERE	
1. FUNCȚII DE CONDUCERE			
1.1.	- ȘEF AL INSPECTORATULUI DE POLIȚIE	S	DIRECTOR
1.2.	- PRIM-ADJUNCT AL ȘEFULUI INSPECTORATULUI DE POLIȚIE - ADJUNCT AL ȘEFULUI INSPECTORATULUI DE POLIȚIE - ȘEF AL POLIȚIEI MUNICIPIULUI - ȘEF CENTRU ZONAL - ADJUNCT AL ȘEFULUI POLIȚIEI MUNICIPALE	S	DIRECTOR ADJUNCT
1.3.	- ȘEF SECȚIE POLIȚIE - ȘEF POLIȚIE STAȚIUNE - ȘEF SECTOR POLIȚIE - ȘEF POLIȚIE ORAȘ - COMANDANT DETAȘAMENT	S	ȘEF SERVICIU
1.4.	- LOCTIITOR COMANDANT DETAȘAMENT - ȘEF OFICIU - ADJUNCT ȘEF SERVICIU - ADJUNCT ȘEF SECȚIE POLIȚIE - ADJUNCT AL ȘEFULUI POLIȚIEI ORĂȘENEȘTI - ȘEF BIROU POLIȚIE COMUNALĂ - ȘEF GARAJ	S	ȘEF BIROU
2. FUNCȚII DE EXECUȚIE		2. FUNCȚII PUBLICE DE EXECUȚIE	
2.1.	OFIȚER SPECIALIST - OFIȚER OPERATIV PRINCIPAL - OFIȚER OPERATIV	S	EXPERT, CONSILIER, INSPECTOR, CONSILIER JURIDIC, AUDITOR
2.2.	- OFIȚER ȘEF POST - COMANDANT GRUPĂ	S Școală de poliție	EXPERT, CONSILIER, INSPECTOR, CONSILIER JURIDIC, AUDITOR REFERENT DE SPECIALITATE
2.3.	- OFIȚER OPERATIV	Școală de poliție	REFERENT DE SPECIALITATE
3. ALTE FUNCȚII DE CONDUCERE		3. FUNCȚII DE CONDUCERE COMUNE DIN SECTORUL BUGETAR	
3.1.	- ȘEF CENTRU CALCUL - ȘEF GARAJ - ȘEF LABORATOR	S	ȘEF BIROU

4. MAIȘTRI MILITARI		4. ALTE FUNCȚII COMUNE DIN SECTORUL BUGETAR	
4.1.	- MAISTRU PRINCIPAL	M	MAISTRU I
4.2.	- MAISTRU	M	MAISTRU II
5. SUBOFIȚERI			
5.1.	- ȘEF POST - AJUTOR ȘEF POST - AJUTOR ȘEF POST (POLIȚIE TRANSPORTURI) - SUBOFIȚER ADMINISTRATIV PRINCIPAL - SUBOFIȚER ADMINISTRATIV	M	REFERENT
5.2.	- ȘEF GRUP DE INTERVENȚIE - AJUTOR ȘEF SECȚIE JANDARMI - ȘEF AREST - SECTORIST - SUBOFIȚER OPERATIV PRINCIPAL - SUBOFIȚER PAZĂ PRINCIPAL - SUBOFIȚER CONTROL AGENȚI ORDINE - AGENT CIRCULAȚIE PRINCIPAL - ȘEF PATRULĂ - ȘEF SCHIMB - COMANDANT PLUTON - AGENT ORDINE - SUBOFIȚER OPERATIV - AGENT CIRCULAȚIE - AJUTOR ȘEF PATRULĂ I - SUBOFIȚER PAZĂ - SUBOFIȚER AREST PRINCIPAL - SUBOFIȚER AREST - AJUTOR COMANDANT PLUTON - COMANDANT GRUPĂ	M	ȘEF FORMAȚIE PAZĂ, REFERENT, FUNCȚIONAR, MAGAZINER
5.3.	- SUBOFIȚER SECRETARIAT PRINCIPAL - SUBOFIȚER SECRETARIAT - SUBOFIȚER FURIER	M	SECRETAR
5.4.	- SUBOFIȚER SERVICIU PRINCIPAL - SUBOFIȚER SERVICIU	M	FUNCȚIONAR
5.5.	- SUBOFIȚER TEHNIC PRINCIPAL - SUBOFIȚER TEHNIC	M	REFERENT; ANALIST (PROGRAMATOR) AJUTOR; OPERATOR, CONTROLOR DATE
5.6.	- SUBOFIȚER MAGAZINER PRINCIPAL - SUBOFIȚER MAGAZINER	M	ȘEF DEPOZIT
5.7.	- SUBOFIȚER CASIER PRINCIPAL	M	CASIER
5.8.	- CONDUCĂTOR AUTO (AUTOSPECIALĂ)	M	ȘOFER

DECIZII ALE CONSILIULUI CONCURENȚEI

CONSILIUL CONCURENȚEI

DECIZIE**privind concentrarea economică realizată de Societatea Air France
prin achiziționarea controlului asupra Societății Koninklijke Luchtvaart Maatschappij**

Președintele Consiliului Concurenței,

în baza:

1. Decretului nr. 1.075/2001 privind numirea membrilor Consiliului Concurenței;
2. Legii concurenței nr. 21/1996, modificată și completată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 121/2003;
3. Regulamentului privind autorizarea concentrărilor economice;
4. Regulamentului de organizare, funcționare și procedură al Consiliului Concurenței, cu modificările ulterioare;
5. Instrucțiunilor cu privire la calculul cifrei de afaceri în cazurile de comportament anticoncurențial, prevăzute la art. 5 și 6 din Legea concurenței nr. 21/1996, și în cazurile de concentrare economică;
6. Instrucțiunilor date în aplicarea art. 33 alin. (2) din Legea concurenței nr. 21/1996 cu privire la calculul taxei de autorizare a concentrărilor economice;
7. materialelor din Dosarul cauzei (RS — 394 din 14 noiembrie 2003; notificarea a devenit efectivă la data de 10 februarie 2004);

8. Notei Departamentului servicii (V2 — 323 din 23 februarie 2004),

luând în considerare că:

1. Tranzacția încheiată între Societatea Air France (AF) și Societatea Koninklijke Luchtvaart Maatschappij (KLM) are la bază Contractul-cadru încheiat la data de 16 octombrie 2003, contract conform căruia „AF va achiziționa toate valorile mobiliare emise și listate ale KLM în schimbul emiterii anumitor valori mobiliare noi ale AF. După finalizarea tranzacției, AF va deține 49% din drepturile de vot din cadrul KLM pe o perioadă inițială de aproximativ 3 ani, după care noua societate AF/KLM va deține controlul unic asupra KLM“;

2. Operațiunea de concentrare economică constă într-o ofertă de schimb în cadrul căreia AF urmează să dobândească toate acțiunile KLM emise și cotate în schimbul noilor acțiuni AF; la data de 31 martie 2003 existau acțiuni ordinare la purtător, cotate la bursa Euronext Amsterdam și acțiuni ordinare nominative cotate, reprezentate prin certificate înregistrate la Bursa de Valori New York; acțiunile ordinare KLM reprezintă 74,7% din capitalul său social;

3. Ca urmare a propunerii de tranzacție și sub rezerva promulgării în Franța a unei legi noi, AF va constitui o societate nouă, deținută în întregime de AF, denumită în continuare AFOP; după promulgarea noii legi, toate activitățile comerciale ale AF vor fi aportate în cadrul AFOP printr-un transfer parțial de acțiuni în regim de divizare care atrage un transfer juridic al universalității patrimoniului, numit în continuare *transfer de patrimoniu*; se anticipează că transferul de patrimoniu va fi finalizat până la sfârșitul anului 2004 și AF va fi redenumită, după transferul de patrimoniu, Air France KLM;

4. Tranzacția constă în achiziționarea controlului direct și unic asupra KLM de către AF și structura tranzacției este astfel concepută încât să păstreze două linii aeriene distincte ca entități cu personalitate juridică, care operează separat pentru o perioadă inițială de 3 ani, perioadă care poate fi prelungită la alegerea Air France KLM;

5. În România AF oferă servicii de transport de călători pe o singură rută, respectiv București—Paris, fără să ofere vreo altă cursă către/dinspre România; intenția AF este să continue să ofere curse pe ruta București—Paris și nu intenționează să fie prezentă pe nici o altă rută către/dinspre România; în mod incidental, pe lângă transportul pasagerilor, AF transportă cantități foarte limitate de mărfuri pe aceeași rută;

6. AF face parte din Grupul Air France și, conform notificării, nici o altă entitate a grupului respectiv nu realizează venituri în România;

7. În România KLM oferă servicii de transport de călători pe o singură rută, respectiv pe ruta București—Amsterdam, fără să ofere vreo altă cursă către/dinspre România; intenția KLM este să continue să ofere curse pe ruta București—Amsterdam și nu intenționează să fie prezentă pe nici o altă rută către/dinspre România; în mod incidental, pe lângă transportul pasagerilor, KLM transportă cantități foarte limitate de mărfuri pe aceeași rută;

8. KLM face parte din Grupul KLM și, conform notificării, nici o altă entitate a grupului respectiv nu realizează venituri în România;

9. Pentru a putea defini piețele relevante în cazul transportului aerian, Comisia Europeană aplică așa-zisele perechi „punct de origine/punct de destinație“ (O&D) și, potrivit acestei abordări, orice combinație dintre un punct de origine și un punct de destinație trebuie considerată o piață a produsului/serviciului diferită și o piață geografică diferită, din punct de vedere al clientului.

10. Plecând de la cazurile precedente ale CE și de la faptul că zborurile pe rutele București—Paris și București—Amsterdam durează aproximativ 2 ore și 50 de minute, drept pentru care sunt considerate rute cu zboruri scurte, părțile declară că „în cazul serviciilor oferite pe perechi de orașe pe distanțe scurte, short haul, cum ar fi

București—Amsterdam sau București—Paris, zborurile indirecte nu impun o constrângere concurențială suficientă asupra serviciilor directe pentru a fi luate în considerare pentru o analiză concurențială“;

11. În cazul operațiunii de concentrare economică notificate au fost definite ca piețe relevante ale produsului serviciile de transport aerian de pasageri și, secundar, serviciile de transport aerian de mărfuri; ca piețe geografice relevante au fost identificate două piețe, și anume: ruta București—Paris și ruta București—Amsterdam;

12. Plecând de la faptul că un calcul al valorii totale a pieței de transport de pasageri nu este întotdeauna corect, întrucât prețurile biletelor de avion se bazează pe o combinație de factori care includ clasa biletelor și perioada de timp înainte de plecare când se cumpără biletul, în domeniul aerian Comisia Europeană a acceptat că mărimea pieței poate fi exprimată doar prin numărul de pasageri și că nu trebuie furnizată nici o cifră privind valoarea totală a piețelor de transport de pasageri;

13. În anexa 2 la contractul-cadru, intitulată Rațiunea strategică, se arată că structura actuală, fragmentată în transportatori naționali pentru fiecare țară este de domeniul trecutului și se impun modificări structurale pentru a face față diverselor cicluri economice și incidente politice; nevoia de consolidare în Europa este acceptată în domeniu și de analiști și de comentatori, dar nu a avut loc până în prezent, datorită constrângerilor de ordin reglementar și politic; lărgirea UE și evoluția cadrului normativ european creează în prezent un mediu atractiv pentru o uniune generatoare de valoare;

14. Acordul dintre AF și KLM este prima mișcare semnificativă în acest context, care va crea „un grup aerian de prim rang“ din Europa și că operațiunile celor două companii sunt complementare și vor beneficia de:

- două branduri de reputație și puternice ce vor fi menținute;
- două aeroporturi operaționale — Paris CDG și Amsterdam Schiphol;
- două rețele complementare pentru distanțe medii și lungi;
- o rețea combinată de 226 de destinații, cu 93 de noi destinații pentru pasagerii KLM și 48 de noi destinații pentru pasagerii AF;

— o prezență puternică în transportul de mărfuri unde AF și KLM ocupă pozițiile 6 și, respectiv, 10 în lume;

— Alianța SkyTeam, care în prezent are 6 membri — Delta, AeroMexico, Air France, Korean Air, CSA, Czech Airlines și Alitalia —, este limitată, în cea mai mare parte, la codesharing, săli de așteptare în aeroporturi și aranjamente privind programele de zbor frecvent, va deveni a doua mare alianță aeriană globală cu o poziție puternică în S.U.A.;

15. În anexa 9.4 la contractul-cadru, intitulată Asigurările KLM, printre altele se fac următoarele precizări:

- părțile nu vor modifica destinațiile unice de pasageri long haul, destinații care la 1 ianuarie 2003 erau operate, de fiecare dintre liniile aeriene, în destinații servite în comun;
- părțile vor continua să utilizeze atât prefixul AF, cât și prefixul KLM;
- părțile convin să păstreze identitatea fiecărei părți, datorită valorii comerciale și a moștenirii acestora;
- părțile recunosc faptul că brandul și logoul fiecărei părți au o valoare și o moștenire determinate și convin să continue să le utilizeze atât timp cât consideră, împreună, că acest lucru este necesar și până când grupul combinat va avea o valoare comercială și recunoaștere echivalentă sau mai mare;

16. Atât pe piața serviciilor de transport aerian de pasageri, cât și pe piața serviciilor de transport aerian de mărfuri rețelele celor două companii sunt complementare, de unde rezultă ca AF și KLM nu sunt concurente, ele aflându-se pe piețe diferite;

17. Prin operațiunea de concentrare analizată nu se creează și nu se consolidează o poziție dominantă care ar putea conduce la restrângerea sau denaturarea concurenței,

DECIDE:

Art. 1. — În baza dispozițiilor art. 51 alin. (1) lit. b) din Legea concurenței nr. 21/1996, cu modificările și completările ulterioare, se autorizează concentrarea economică analizată, constatând că, deși cade sub incidența legii, nu există motive pentru a fi refuzată.

Art. 2. — Societatea Air France este obligată să plătească taxa de autorizare a concentrării economice notificate, calculată conform Instrucțiunilor Consiliului Concurenței date în aplicarea art. 33 alin. (2) din Legea concurenței nr. 21/1996, în cuantum de

Taxa se va achita, în termen de 30 de zile de la comunicare, la Banca Reciever B.C.R. Romania, cod SWIFT RNCBROBU, beneficiar Trezoreria sectorului 1, în contul: 361280051302. Pe versoul ordinului de plată, în rubrica COD CONT, se va înscrie: „20.17.01.03. — venituri

din taxe și autorizări de funcționare“. O copie după ordinul de plată va fi transmisă neîntârziat Consiliului Concurenței.

Art. 3. — În termen de 5 zile de la definitivarea situațiilor financiare anuale pe 2003 ale părților implicate în operațiunea analizată, Împuternicitul va transmite la Consiliul Concurenței nota actualizată cu cifrele de afaceri definitive, calculate la 31 decembrie 2003, conform legislației din România. Consiliul Concurenței își rezervă dreptul de a recalcula cuantumul taxei de autorizare, în situația în care cifrele de afaceri calculate pe baza datelor definitive diferă semnificativ față de cifrele provizorii avute în vedere la calculul taxei prevăzute la art. 2 din prezenta decizie.

Art. 4. — Nerespectarea dispozițiilor prezentei decizii atrage sancționarea conform art. 56 lit. d) din Legea nr. 21/1996, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 5. — Prezenta decizie va intra în vigoare la data comunicării sale de către Secretariatul General al Consiliului Concurenței.

Art. 6. — Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, pe cheltuiala Societății Air France, în termen de 15 zile de la comunicare.

Art. 7. — Prezenta decizie a Consiliului Concurenței poate fi atacată, în termen de 30 de zile de la comunicare, la Curtea de Apel București, Secția contencios administrativ.

Art. 8. — Departamentul servicii și Secretariatul general din cadrul Consiliului Concurenței vor urmări ducerea la îndeplinire a prezentei decizii.

Art. 9. — Secretariatul general va transmite prezenta decizie:

Cabinetului de Avocatură
Linklaters
Miculiti & Asociații sspa

Domnului Francisc Peli
ÎMPUTERNICIT AF și KLM

Str. Nicolae Iorga nr. 8
Sector 1, 71118 București, România
Tel.: (40—21) 307 1500
Facsimile: (40—21) 307 1555

Președintele Consiliului Concurenței,
Theodor Valentin Purcărea

București, 27 februarie 2004.
Nr. 81.

★

RECTIFICĂRI

În Decretul nr. 210/2004 privind conferirea Ordinului și Medaliei *Meritul Cultural*, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 314 din 9 aprilie 2004, se face următoarea rectificare:

— la art. 1 liniuța a 4-a, în loc de: „*domnului Constantinescu Grigore, președintele Uniunii Criticilor Muzicali, București;*” se va citi: „*domnului Constantinescu Mihai, director general ARTEXIM;*”.

★

În anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 308/2004 privind organizarea și funcționarea Agenției Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor și a unităților din subordinea acesteia, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 243 din 19 martie 2004, se face următoarea rectificare:

— în loc de: „*Număr maxim de posturi (exclusiv demnitarul): 283*” se va citi: „*Număr maxim de posturi (exclusiv demnitarul): 296*”.

P R E Ț U R I L E
publicațiilor legislative pentru anul 2004
— pe suport tradițional —

Nr. crt.	Denumirea publicației	Valoarea abonamentului anual	Valoarea abonamentului trimestrial — lei —			
		— lei —	Trim. I	Trim. II	Trim. III	Trim. IV
1.	Monitorul Oficial, Partea I, în limba română	9.875.000	2.468.750	2.715.750	2.987.500	3.286.000
2.	Monitorul Oficial, Partea I, în limba română, numere bis*)	1.780.000	—	—	—	—
3.	Monitorul Oficial, Partea I, în limba maghiară	7.900.000	1.975.000	1.975.000	1.975.000	1.975.000
4.	Monitorul Oficial, Partea a II-a	12.500.000	3.125.000	3.125.000	3.125.000	3.125.000
5.	Monitorul Oficial, Partea a III-a	2.530.000	632.500	632.500	632.500	632.500
6.	Monitorul Oficial, Partea a IV-a	10.680.000	2.670.000	2.670.000	2.670.000	2.670.000
7.	Monitorul Oficial, Partea a VI-a	9.850.000	2.462.500	2.462.500	2.462.500	2.462.500
8.	Colecția Legislația României	2.500.000	625.000	687.500	756.500	832.500
9.	Colecția de hotărâri ale Guvernului și alte acte normative	4.150.000	1.038.000	1.141.500	1.255.500	1.381.500
10.	Repertoriul actelor normative	625.000	—	—	—	—
11.	Decizii ale Curții Constituționale	470.000	—	—	—	—
12.	Ediții trilingve	2.500.000	—	—	—	—

*) Cu excepția numerelor bis în care se publică acte cu un volum extins și care interesează doar un număr restrâns de utilizatori.

Toate publicațiile Regiei Autonome „Monitorul Oficial“ sunt purtătoare de T.V.A. în cotă de 9%, aceasta fiind inclusă în prețul de abonament.

Pentru siguranța clienților, abonamentele la publicațiile Regiei Autonome „Monitorul Oficial“ se pot efectua prin următorii difuzori:

- ◆ COMPANIA NAȚIONALĂ „POȘTA ROMÂNĂ” — S.A. — prin oficiile sale poștale
- ◆ RODIPET — S.A. — prin toate filialele
- ◆ INTERPRESS SPORT — S.R.L. — București, str. Hristo Botev nr. 6 (telefon/fax: 313.85.07; 313.85.08; 313.85.09)
- ◆ PRESS EXPRES — S.R.L. — Otopeni, str. Flori de Câmp nr. 9 (telefon/fax: 221.05.37; 0745.133.712)
- ◆ M.T. PRESS IMPEX — S.R.L. — București, bd. Basarabia nr. 256 (telefon/fax: 255.48.15; 255.48.16)
- ◆ INFO EUROTRADING — S.A. — București, Splaiul Independenței nr.202A (telefon/fax: 212.73.54)
- ◆ ACTA LEGIS — S.R.L. — București, str. Banul Udrea nr. 10, (telefon/fax: 411.91.79)
- ◆ CURIER PRESS — S.A. — Brașov, str. Traian Grozăvescu nr. 7 (telefon/fax: 0268/47.05.96)
- ◆ MIMPEX — S.R.L. — Hunedoara, str. Ion Creangă nr. 2, bl. 2, ap. 1 (telefon/fax: 0254/71.92.43)
- ◆ CALLIOPE — S.R.L. — Ploiești, str. Candiano Popescu nr. 36 (telefon/fax: 0244/51.40.52, 0244/51.48.01)
- ◆ ASTOR-MED — S.R.L. — Iași, str. Sucidava nr. 2, bl. U2, sc. C, ap. 2 (telefon/fax: 0232/27.91.76, 0232/25.84.27)

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro